

Hethitische Texte in Transkription KBo 49

Bearbeitet von
Detlev Groddek

1. Auflage 2013. Taschenbuch. XX, 234 S. Paperback

ISBN 978 3 447 06920 5

Format (B x L): 17 x 24 cm

Gewicht: 550 g

[Weitere Fachgebiete > Literatur, Sprache > Angewandte Sprachwissenschaft >](#)
[Studien zu einzelnen Sprachen & Sprachfamilien](#)

Zu [Leseprobe](#)

schnell und portofrei erhältlich bei

beck-shop.de
DIE FACHBUCHHANDLUNG

Die Online-Fachbuchhandlung beck-shop.de ist spezialisiert auf Fachbücher, insbesondere Recht, Steuern und Wirtschaft. Im Sortiment finden Sie alle Medien (Bücher, Zeitschriften, CDs, eBooks, etc.) aller Verlage. Ergänzt wird das Programm durch Services wie Neuerscheinungsdienst oder Zusammenstellungen von Büchern zu Sonderpreisen. Der Shop führt mehr als 8 Millionen Produkte.

Dresdner Beiträge zur Hethitologie

Herausgegeben von
Johann Tischler

Band 40

2013

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Detlev Groddek

Hethitische Texte in Transkription KBo 49

2013

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Die Abbildung auf der Umschlagrückseite bietet eine Nachzeichnung
des hieroglyphenluwischen Siegels ZN 1769 der Skulpturensammlung,
Staatliche Kunstsammlungen Dresden.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet
über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the internet
at <http://dnb.dnb.de>

Informationen zum Verlagsprogramm finden Sie unter
<http://www.harrassowitz.de/verlag>

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2013
Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne
Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere
für Vervielfältigungen jeder Art, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und
für die Einspeicherung in elektronische Systeme.
Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.
Satz und Layout: Detlev Groddek
Druck und Verarbeitung: Hubert & Co., Göttingen
Printed in Germany
ISSN 1619-0874
ISBN 978-3-447-06920-5

INHALT

Einleitung..... XV

Transkriptionen:

Nummer 1 (26/s).....	1
Nummer 2 (28/s).....	1
Nummer 3 (36/s).....	1
Nummer 4 (45/s + 163/s)	2
Nummer 5 (51/s).....	3
Nummer 6 (52/s).....	4
Nummer 7 (64/s).....	4
Nummer 8 (67/s).....	5
Nummer 9 (96/s).....	5
Nummer 10 (121/s).....	6
Nummer 11 (140/s).....	8
Nummer 12 (152/s).....	10
Nummer 13 (154/s).....	11
Nummer 14 (162/s).....	11
Nummer 15 (166/s).....	12
Nummer 16 (175/s).....	13
Nummer 17 (179/s).....	14
Nummer 18 (191/s).....	14
Nummer 19 (193/s).....	15
Nummer 20 (195/s).....	15
Nummer 21 (199/s).....	16
Nummer 22 (207/s).....	16
Nummer 23 (225/s).....	17
Nummer 24 (231/s).....	17
Nummer 25 (232/s).....	18
Nummer 26 (235/s).....	19
Nummer 27 (237/s).....	19
Nummer 28 (238/s).....	20
Nummer 29 (243/s).....	20
Nummer 30 (248/s).....	21
Nummer 31 (268/s).....	21
Nummer 32 (274/s).....	22
Nummer 33 (279/s).....	23
Nummer 34 (282/s).....	23

Nummer 35 (285/s).....	24
Nummer 36 (286/s).....	24
Nummer 37 (288/s + 516/s).....	25
Nummer 38 (296/s).....	26
Nummer 39 (297/s).....	27
Nummer 40 (405/s).....	27
Nummer 41 (409/s).....	27
Nummer 42 (414/s).....	28
Nummer 43 (427/s).....	29
Nummer 44 (441/s).....	29
Nummer 45 (464/s).....	30
Nummer 46 (501/s).....	31
Nummer 47 (503/s).....	31
Nummer 48 (505/s).....	32
Nummer 49 (506/s).....	32
Nummer 50 (512/s).....	33
Nummer 51 (519/s).....	33
Nummer 52 (520/s).....	34
Nummer 53 (529/s).....	36
Nummer 54 (531/s).....	36
Nummer 55 (535/s).....	37
Nummer 56 (543/s).....	37
Nummer 57 (544/s).....	38
Nummer 58 (546/s).....	39
Nummer 59 (547/s).....	40
Nummer 60 (548/s).....	41
Nummer 61 (552/s).....	41
Nummer 62 (556/s).....	42
Nummer 63 (559/s).....	42
Nummer 64 (563/s).....	42
Nummer 65 (565/s).....	43
Nummer 66 (569/s).....	44
Nummer 67 (570/s).....	44
Nummer 68 (573/s).....	45
Nummer 69 (578/s).....	45
Nummer 70 (580/s).....	46
Nummer 71 (581/s).....	46
Nummer 72 (582/s).....	47
Nummer 73 (29/t)	47

Nummer 74 (31/t)	48
Nummer 75 (36/t)	48
Nummer 76 (39/t)	49
Nummer 77 (40/t)	49
Nummer 78 (50/t)	50
Nummer 79 (52/t)	50
Nummer 80 (55/t)	50
Nummer 81 (57/t)	51
Nummer 82 (66/t)	52
Nummer 83 (67/t)	52
Nummer 84 (69/t)	53
Nummer 85 (76/t)	53
Nummer 86 (77/t)	53
Nummer 87 (78/t)	54
Nummer 88 (80/t)	54
Nummer 89 (81/t)	54
Nummer 90 (82/t)	57
Nummer 91 (90/t)	58
Nummer 92 (92/t)	59
Nummer 93 (93/t)	59
Nummer 94 (97/t)	59
Nummer 95 (98/t)	60
Nummer 96 (99/t)	61
Nummer 97 (102/t)	61
Nummer 98 (103/t)	62
Nummer 99 (104/t + 245/t)	62
Nummer 100 (106/t)	64
Nummer 101 (109/t)	65
Nummer 102 (112/t)	66
Nummer 103 (117/t)	66
Nummer 104 (119/t)	66
Nummer 105 (120/t)	67
Nummer 106 (121/t)	68
Nummer 107 (126/t)	68
Nummer 108 (129/t)	68
Nummer 109 (130/t)	69
Nummer 110 (131/t)	70
Nummer 111 (142/t)	70
Nummer 112 (149/t)	71

Nummer 113 (152/t)	72
Nummer 114 (153/t)	72
Nummer 115 (155/t)	73
Nummer 116 (156/t)	73
Nummer 117 (158/t)	73
Nummer 118 (160/t)	74
Nummer 119 (162/t)	74
Nummer 120 (163/t)	75
Nummer 121 (167/t)	75
Nummer 122 (171/t)	76
Nummer 123 (172/t)	77
Nummer 124 (173/t)	77
Nummer 125 (177/t)	77
Nummer 126 (179/t)	78
Nummer 127 (180/t)	79
Nummer 128 (184/t)	79
Nummer 129 (187/t)	80
Nummer 130 (188/t)	80
Nummer 131 (190/t)	81
Nummer 132 (194/t)	81
Nummer 133 (195/t)	81
Nummer 134 (198/t)	82
Nummer 135 (199/t)	82
Nummer 136 (200/t)	83
Nummer 137 (202/t + 743/t)	84
Nummer 138 (203/t)	85
Nummer 139 (204/t)	85
Nummer 140 (205/t)	86
Nummer 141 (210/t)	87
Nummer 142 (216/t)	87
Nummer 143 (218/t)	88
Nummer 144 (219/t)	89
Nummer 145 (221/t)	89
Nummer 146 (222/t)	90
Nummer 147 (227/t)	91
Nummer 148 (228/t)	91
Nummer 149 (231/t)	92
Nummer 150 (232/t)	92
Nummer 151 (233/t)	93

Nummer 152 (234/t)	93
Nummer 153 (237/t)	94
Nummer 154 (238/t)	94
Nummer 155 (239/t)	95
Nummer 156 (243/t)	95
Nummer 157 (244/t)	96
Nummer 158 (246/t)	97
Nummer 159 (248/t)	97
Nummer 160 (249/t)	98
Nummer 161 (254/t)	99
Nummer 162 (255/t)	99
Nummer 163 (257/t)	99
Nummer 164 (259/t)	100
Nummer 165 (262/t)	100
Nummer 166 (264/t)	101
Nummer 167 (266/t)	101
Nummer 168 (267/t)	102
Nummer 169 (268/t)	103
Nummer 170 (270/t)	104
Nummer 171 (273/t)	104
Nummer 172 (277/t)	105
Nummer 173 (278/t)	105
Nummer 174 (279/t)	106
Nummer 175 (281/t)	107
Nummer 176 (284/t)	107
Nummer 177 (289/t)	108
Nummer 178 (293/t)	108
Nummer 179 (296/t)	109
Nummer 180 (301/t)	109
Nummer 181 (302/t)	110
Nummer 182 (303/t)	111
Nummer 183 (304/t)	111
Nummer 184 (305/t)	113
Nummer 185 (307/t)	114
Nummer 186 (308/t)	114
Nummer 187 (311/t)	115
Nummer 188 (312/t)	116
Nummer 189 (315/t)	116
Nummer 190 (326/t)	119

Nummer 191 (327/t)	120
Nummer 192 (345/t)	120
Nummer 193 (348/t)	121
Nummer 194 (349/t)	121
Nummer 195 (353/t)	122
Nummer 196 (355/t)	123
Nummer 197 (358/t)	124
Nummer 198 (359/t)	125
Nummer 199 (361/t)	126
Nummer 200 (362/t)	126
Nummer 201 (364/t)	127
Nummer 202 (365/t)	127
Nummer 203 (367/t)	128
Nummer 204 (374/t)	128
Nummer 205 (376/t)	129
Nummer 206 (377/t)	131
Nummer 207 (379/t)	132
Nummer 208 (380/t)	134
Nummer 209 (385/t)	135
Nummer 210 (387/t)	135
Nummer 211 (397/t)	136
Nummer 212 (400/t)	137
Nummer 213 (401/t)	137
Nummer 214 (402/t)	138
Nummer 215 (404/t)	138
Nummer 216 (405/t)	138
Nummer 217 (406/t)	139
Nummer 218 (408/t)	139
Nummer 219 (412/t)	140
Nummer 220 (420/t)	140
Nummer 221 (424/t)	141
Nummer 222 (425/t)	141
Nummer 223 (429/t)	142
Nummer 224 (431/t)	142
Nummer 225 (432/t)	143
Nummer 226 (433/t)	144
Nummer 227 (436/t)	145
Nummer 228 (437/t)	146
Nummer 229 (440/t)	146

Nummer 230 (442/t)	147
Nummer 231 (444/t)	148
Nummer 232 (445/t)	149
Nummer 233 (448/t)	150
Nummer 234 (450/t)	151
Nummer 235 (456/t)	151
Nummer 236 (460/t)	152
Nummer 237 (461/t)	153
Nummer 238 (468/t)	154
Nummer 239 (471/t)	155
Nummer 240 (472/t)	156
Nummer 241 (482/t)	156
Nummer 242 (483/t)	157
Nummer 243 (484/t)	157
Nummer 244 (485/t)	158
Nummer 245 (487/t)	158
Nummer 246 (488/t)	159
Nummer 247 (489/t)	159
Nummer 248 (490/t)	160
Nummer 249 (491/t)	160
Nummer 250 (493/t)	160
Nummer 251 (494/t)	161
Nummer 252 (495/t)	161
Nummer 253 (499/t)	162
Nummer 254 (500/t)	163
Nummer 255 (502/t)	164
Nummer 256 (506/t)	164
Nummer 257 (517/t)	165
Nummer 258 (518/t)	166
Nummer 259 (523/t)	167
Nummer 260 (525/t)	168
Nummer 261 (530/t)	169
Nummer 262 (532/t)	172
Nummer 263 (533/t)	172
Nummer 264 (534/t)	173
Nummer 265 (537/t)	174
Nummer 266 (540/t)	174
Nummer 267 (541/t)	175
Nummer 268 (542/t)	175

Nummer 269 (552/t)	176
Nummer 270 (553/t)	176
Nummer 271 (554/t)	177
Nummer 272 (557/t)	178
Nummer 273 (564/t)	179
Nummer 274 (566/t)	180
Nummer 275 (567/t)	180
Nummer 276 (570/t)	181
Nummer 277 (571/t)	182
Nummer 278 (573/t)	182
Nummer 279 (574/t)	183
Nummer 280 (578/t)	184
Nummer 281 (584/t)	184
Nummer 282 (587/t)	187
Nummer 283 (589/t)	188
Nummer 284 (594/t)	189
Nummer 285 (599/t)	189
Nummer 286 (600/t)	190
Nummer 287 (703/t)	190
Nummer 288 (704/t)	192
Nummer 289 (705/t)	193
Nummer 290 (706/t)	193
Nummer 291 (707/t)	194
Nummer 292 (713/t)	195
Nummer 293 (720/t)	196
Nummer 294 (730/t)	197
Nummer 295 (734/t)	197
Nummer 296 (736/t)	198
Nummer 297 (739/t)	198
Nummer 298 (740/t)	199
Nummer 299 (741/t)	199
Nummer 300 (742/t)	200
Nummer 301 (745/t)	200
Nummer 302 (749/t)	200
Nummer 303 (750/t)	201
Nummer 304 (752/t)	201
Nummer 305 (755/t)	202
Nummer 306 (756/t)	205
Nummer 307 (758/t)	206

Nummer 308 (759/t)	207
Nummer 309 (760/t)	208
Nummer 310 (2005/f)	208
Nummer 311 (2011/f)	212
Nummer 312 (2125/g)	213
Nummer 313 (2211/g)	214
Nummer 314 (1329/v).....	214
Nummer 315 (1336/v).....	216
Nummer 316 (1338/v).....	217
Götternamen.....	219
Personennamen	222
Ortsnamen (und Ethnika)	223
Bergnamen	224
Gewässernamen.....	225
Konträrindex der Anschlußstücke, Duplikate sowie zur Ergänzung etc. herangezogenen Textstücke	226
Konträrindex der CTH-Nummern.....	233

EINLEITUNG

Zu Anlage und Zielsetzung des vorliegenden Bandes, eines Transkriptes von Giulia Torri, Keilschrifttexte aus Boghazköi Neunundvierzigstes Heft (Texte aus Stadtplanquadrat L/18, IV. Teil). Berlin 2006, sei auf die Einleitung des Vorgängers DBH 2, p. IX-XI, verwiesen. Die Abkürzungen der herangezogenen Literatur erfolgen in Anlehnung an das Abkürzungsverzeichnis der FS Košak (= DBH 25), p. XIX-XLVIII. An zusätzlichen (bzw. abweichenden) Abkürzungen finden Verwendung:

BMECCJ	Bulletin of the Middle Eastern Culture Center in Japan (Wiesbaden) Bd. 1-11 (1984-1999)
DBH 4	Groddek, Detlev, Hethitische Texte in Transkription KUB 55, Dresden 2002
DBH 11	Groddek, Detlev, Hethitische Texte in Transkription KBo 39, Dresden 2004
DBH 16	Roszkowska-Mutschler, Hanna, Hethitische Texte in Transkription. KBo 45, Wiesbaden 2005
DBH 18	García Trabazo, José Virgilio/Groddek, Detlev, Hethitische Texte in Transkription KUB 58, Wiesbaden 2005
DBH 22	Roszkowska-Mutschler, Hanna, Hethitische Texte in Transkription. KBo 44, Wiesbaden 2007
DBH 23	Groddek, Detlev, Hethitische Texte in Transkription IBoT 4, Wiesbaden 2007
DBH 24	Groddek, Detlev, Hethitische Texte in Transkription. KBo 22, Wiesbaden 2008
DBH 30	Groddek, Detlev, Hethitische Texte in Transkription. KUB 2, Wiesbaden 2009
DBH 31	Groddek, Detlev, Hethitische Texte in Transkription. KBo 54, Wiesbaden 2010
DBH 33	Groddek, Detlev, Hethitische Texte in Transkription. KBo 47, Wiesbaden 2010
DBH 36	Groddek, Detlev, Hethitische Texte in Transkription. KBo 57, Wiesbaden 2011

DBH 38	Groddek, Detlev, <i>Hethitische Texte in Transkription. KBo 48</i> , Wiesbaden 2012
DBH 39	Groddek, Detlev, <i>Hethitische Texte in Transkription. KBo 58</i> , Wiesbaden 2012
Diss.	Dissertation: <ul style="list-style-type: none"> • Berman, Howard, <i>The Stem Formation of Hittite Nouns and Adjectives</i>, Diss. Chicago 1972 • Sakuma, Yasuhiko, <i>Hethitische Vogelorakeltexte</i>, 2 Bde, Diss. Würzburg 2009 [Publikation für StBoT in Vorbereitung] Marizza, Marco, <i>Dignitari ittiti del tempo di Tuthaliya I/II, Arnuwanda I, Tuthaliya III</i> , Firenze 2007
Eothen 15	
Eothen 16	Strobel, Karl (Ed.), <i>New Perspectives on the Historical Geography and Topography of Anatolia in the II and I Millennium B.C.</i> , Firenze 2008
Eothen 18	de Martino, Stefano, <i>Hurrian Personal Names in the Kingdom of Hatti</i> , Firenze 2011
FHG	Laroche, Emmanuel, <i>Fragments hittites de Genève</i> , in: RA 45 (1951), p. 131-138.184-194, RA 46 (1952), p. 42-50
FHL	Durand, J.-M./Laroche, E., <i>Fragments hittites du Louvre</i> , in: Mém. Atatürk, p. 73-107
FS Kantor	Leonard, Albert Jr./Williams, Bruce Beyer (Eds.), <i>Essays in Ancient Civilization Presented to Helene J. Kantor</i> , Chicago, Illinois 1989 (= SAOC 47)
FS Meid ²	Anreiter, Peter/Jerem, Erzsébet (Eds.), <i>Studia Celtica et Indogermanica. Festschrift für Wolfgang Meid zum 70. Geburtstag</i> , Budapest 1999 (= Archaeolingua 10)
FS Meyer	Becker, Jörg/Hempelmann, Ralph/Rehm, Ellen (Eds.), <i>Kulturlandschaft Syrien. Zentrum und Peripherie. Festschrift für Jan-Waalka Meyer</i> , Münster 2010 (= AOAT 371)

FS Naster
Quaegebeur, Jan (Ed.), *Studia Paulo Naster oblata II. Orientalia antiqua*, Leuven 1982 (= OLA 13)

FS Singer
Cohen, Yoram/Gilan, Amir/Miller, Jared L. (Eds.), *Pax Hethitica. Studies on the Hittites and their Neighbours in Honour of Itamar Singer*, Wiesbaden 2010 (= StBoT 51)

GS Neu
Lebrun, René/De Vos, Julien (Eds.), *Studia Anatolica in memoriam Erich Neu dicata. Hethitica XVI*, Louvain-la-Neuve 2010 (= BCILL 126)

GS Neu²
Klinger, Jörg/Rieken, Elisabeth/Rüster, Christel (Eds.), *Investigationes Anatolicae. Gedenkschrift für Erich Neu*, Wiesbaden 2010 (= StBoT 52)

HPMM 6
Fuscagni, Francesco, *Hethitische unveröffentlichte Texte aus den Jahren 1906-1912 in der Sekundärliteratur*, Wiesbaden 2007

IBS 104
Puhvel, Jaan, *Epilecta Indoeuropaea. Opuscula selecta annis 1978-2001 excusa imprimis de res Anatolicas attinentia*, Innsbruck 2002

IBS Vorträge 47
Puhvel, Jaan, *Homer and Hittite*, Innsbruck 1991

7. IKH
Süel, Aygül (Ed.), *VII. Uluslararası Hititoloji Kongresi Bildirileri* Çorum 25-31 Ağustos 2008/Acts of the VIIth International Congress of Hittitology Çorum, August 25-31, 2008, 2 Bde, Ankara 2010

IÜEFY
İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları (İstanbul) Bd. 1ff. (1937ff.)

Bd. 1825
Darga, Muhibbe, *Karahna Şehri Kült-Envanteri (Keilschrifturkunden aus Boghazköi XXXVIII 12)*, İstanbul 1973

Kadmos
Kadmos. *Zeitschrift für vor- und frühgriechische Epigraphik* (Berlin) Bd. 1ff. (1962ff.)

Kaškäer
von Schuler, Einar, *Die Kaškäer. Ein Beitrag zur Ethnographie des Alten Kleinasiens*, Ber-

KBo 37	lin 1965 (=Untersuchungen zur Assyriologie und Vorderasiatischen Archäologie 3)
KBo 48	Otten, Heinrich/Rüster, Christel, Hattische Texte, Berlin 1996
KBo 51	Otten, Heinrich/Rüster, Christel/Wilhelm, Gernot, Texte aus der Unterstadt, Texte ohne Herkunftsangabe und Texte aus der Oberstadt, Berlin 2007
KBo 55	Trémouille, Marie-Claude, Texte aus dem Bezirk des Großen Tempels III, Berlin 2009
KBo 56	Otten, Heinrich/Rüster, Christel/Wilhelm, Gernot, Texte aus dem Bezirk des Großen Tempels VII, Berlin 2011
KBo 57	Torri, Giulia, Texte aus Stadtplanquadrat L/18, V. Teil, Berlin 2010
KBo 58	Miller, Jared L., Texte aus dem Bezirk des Großen Tempels VIII, Berlin 2007
KBo 59	Miller, Jared L., Texte aus dem Bezirk des Großen Tempels IX, Berlin 2008
KBo 61	van den Hout, Theo, Texte aus dem Bezirk des Großen Tempels X, Berlin 2010
MZL	Schwemer, Daniel, Texte aus dem Bezirk des Großen Tempels XII, Berlin 2011
Numerals	Borger, Rykle, Mesopotamisches Zeichenlexikon, Münster 2004 (=AOAT 305)
OrA 14	Gvozdanović, Jadranka (Ed.), Indo-European Numerals, Berlin/New York 1992 (=Trends in Linguistics. Studies and Monographs 57)
Oriens	Schuol, Monika, Hethitische Kultmusik. Eine Untersuchung der Instrumental- und Vokalmusik anhand hethitischer Ritualtexte und von archäologischen Zeugnissen, Rahden, Westf. 2004
	Oriens. Milletlerası Şark Tetkikleri Cemiyeti Mecmuası/ Journal of the International Society for Oriental Research/ Journal de la Société Internationale d'Études Orientales/ Zeitschrift der Internationales Gesellschaft

für Orientforschung (Leiden u.a.) Bd. 1-36 (1948-2001)

Samuha
Lebrun, René, Samuha, foyer religieux de l'empire hittite, Louvain-la-Neuve 1976 (=Publications de l'Institut orientaliste de Louvain 11)

StBoT 15
Otten, Heinrich, Materialien zum hethitischen Lexikon, Wiesbaden 1971

StBoT 28
Singer, Itamar, The Hittite KI.LAM Festival. Part Two, Wiesbaden 1984

StBoT 35
Rüster, Christel/Neu, Erich, Deutsch-Sumerographisches Wörterverzeichnis. Materialien zum Hethitischen Zeichenlexikon, Wiesbaden 1991

StBoT 50
Popko, Maciej, Arinna. Eine heilige Stadt der Hethiter, Wiesbaden 2009

StBoT 54
Weeden, Mark, Hittite Logograms and Hittite Scholarship, Wiesbaden 2011

StudAs 5
Pecchioli Daddi, Franca/Torri, Giulia/Corti, Carlo (Edd.), Central-North Anatolia in the Hittite Period. New Perspectives in Light of Recent Research. Acts of the International Conference Held at the University of Florence (7-9 February 2007), Roma 2009

Trad.
Bellucci, Benedetta/Jucci, Elio/Rizza, Alfredo/Tomassini Pieri, Bianca Maria (Edd.), Traduzione di tradizioni e tradizioni di traduzione. Atti del quarto incontro „Orientalisti“ (Pavia, 19-21 aprile 2007), Milano 2008

THeth 26
Taggar-Cohen, Ada, Hittite Priesthood, Heidelberg 2006

TVOA 4.3
Marizza, Marco, Lettere ittite di re e dignitari. La corrispondenza del Medio Regno e dell'Età Imperiale, Brescia 2009

Dr. Silvin Košak, der mit seiner Konkordanz (HPMM 1-5 bzw. On-line-Version [aktuell (Januar 2013) 1.86]¹ sub www.hethiter.net) ein Arbeitswerkzeug geschaffen, dem auch der vorliegende Band mehr verdankt, als durch gelegentliche Zitationen zum Ausdruck kommt und das bei jeder Textnummer parallel heranzuziehen, sei an dieser Stelle herzlich gedankt. Angaben zu Photokollationen beziehen sich auf in der Konkordanz unter der jeweiligen Textnummer anzufindende Photos. Des näheren Ausweises der Photonummern ward dabei entraten, da die dabei sich ergebende Fehleranfälligkeit in keinem Verhältnis zum zu erzielenden Nutzen steht. Wohl wurden aber die Photos mit Photonummer angeführt, die in der Konkordanz unter falscher Textnummer versteckt und praktisch unauffindbar sind. Bei den Literaturangaben ist nur in gedruckter Form vorliegendes berücksichtigt. Darüber hinaus liegen einige wenige Texte inzwischen in Projekten des Hethitologie-Portales in elektronischer Form vor, leicht aufzufinden und einzusehen über die Konkordanz. Dieses Material ist nicht eingearbeitet, der leichteren Zitierbarkeit halber wäre hierzu eine Publikation in HPMM abzuwarten.

¹ Bei der Erarbeitung dieses Bandes ward die Version 1.85 benutzt, die hier durchgängig zitiert wird. Beim Lesen der Korrektur erfolgte noch ein Abgleich mit der Version 1.86 um sicherzustellen, daß keine essentielle Informationen fehlen.